



REKOMANDASYON PWOVIZWA POU AKTIVITE LOKASYON AN DETAY, REPARASYON, AK NETWAYAJ PANDAN IJANS SANTE PIBLIK COVID-19 LA

Lè w fin li dokiman sa a, ou kapab afime anba li.

Nan dat 15 jen 2020

Objektif

Yo te kreye Rekòmandasyon Pwovizwa sa yo pou Aktivite Lokasyon an Detay, Reparasyon ak Netwayaj pandan Ijans Sante Piblik COVID-19 la ("Rekòmandasyon COVID-19 Pwovizwa pou Aktivite Lokasyon an Detay, Reparasyon, ak Netwayaj") pou bay mèt/administratè biznis lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj yo ak anplwaye ak founisè sèvis yo prekosyon pou ede pwoteje kont pwopagasyon COVID-19 pandan biznis lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj yo ap kontinye fonksyone oswa re-ouvè.

Rekòmandasyon sa yo valab sèlman pou biznis lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj tankou reparasyon elektwonik, lokasyon ekipman, lokasyon rad, blanchisri, lòt sèvis netwayaj rad/twal, ak sèvis netwayaj rezidansyèl. Rekòmandasyon sa yo pa valab pou sèvis cheve an detay tankou salon kwafi oswa kwafè; magazen jeneral tankou libreri, makèt, oswa magazen rad; ni pou biznis ki nan zafè achte, vann, anfèmen oswa lwe veyikil a motè. Biznis vant an detay ki kounye a ap fonksyone avèk pase pran sou twotwa oswa nan magazen dwe kontinye fè sa nan mezi sa posib. Pou jwenn enfòmasyon sou jan pou ofri sèvis sa yo san danje, gade "[Rekòmandasyon Pwovizwa pou Aktivite Biznis Vant an Detay avèk Pase Pran sou Twotwa oswa nan Magazen](#)" (Interim COVID-19 Guidance for Curbside and In-Store Pickup Retail Business Activities) Eta a.

Rekòmandasyon sa yo se egzijans minimòm sèlman epi tout patwon te mèt pran plis prekosyon oswa mete plis restriksyon. Rekòmandasyon sa yo baze sou pratik sante piblik nou konnen pi byen yo nan moman Faz II re-ouvèti Eta a, epi dokimantasyon ki sèvi kòm baz pou rekòmandasyon sa yo kapab chanje epi yo chanje souvan. Pati Responsab yo – jan yo defini pi ba a – responsab respekte tout egzijans lokal, eta ak federal ki gen pou wè avèk aktivite biznis lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj. Pati Responsab yo responsab tou pou yo toujou okouran tout chanjman nan egzijans sa yo, epi pou yo fè yo antre nan tout aktivite biznis an detay ak/oswa nan Plan Sekirite Lokal la.

Enfòmasyon Jeneral

Nan dat 7 mas 2020, Gouvènè Andrew M. Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202](#) (Executive Order 202), ki deklare yon eta ijans an repons a COVID-19. Transmisyon kominotè COVID-19 deja rive toupatou nan New York. Pou kapab minimize plis pwopagasyon, dwe gen yon distans sosyal omwen sis pye ant moun yo, lè sa posib.

Nan dat 20 mas 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202.6](#), ki te bay tout biznis ki pa esansyèl yo lòd pou yo sispann fonksyone avèk pèsònèl nan biwo. Biznis esansyèl yo, jan yo defini nan [rekòmandasyon](#) Empire State Development Corporation (ESD) yo, pa t gen restriksyon sou aktivite an pèsòn nan sou yo, men, sepandan, yo te resevwa lòd pou yo respekte rekòmandasyon ak direktiv pou kenbe yon anviwònman travay pwòp ak san danje Depatman Sante a (Department of Health, DOH) te pibliye yo, epi yo te ankouraje yo anpil pou yo kenbe mezi distans sosyal jan sa posib.

Nan dat 12 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202.16](#), ki te bay biznis esansyèl yo lòd pou yo bay anplwaye yo, ki prezan nan lye travay la, kachnen, gratis, pou yo itilize lè y an kontak dirèk avèk kliyan yo oswa avèk manm piblik la nan kad travay yo. Nan dat 15 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202.17](#), ki te bay lòd pou tout moun ki gen plis pase laj dezan epi ki kapab sou plan medikal tolere pou figi yo kouvri, kouvri nen ak bouch yo ak yon mask oswa yon kachnen an twal lè yo nan kote piblik epi yo pa ka kenbe, oswa yo pa kenbe, distans sosyal. Nan dat 16 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202.18](#), ki te bay lòd pou tout moun k ap pran transpò piblik oswa prive oswa lòt veyikil pou lwe, ki gen plis pase laj dezan epi ki kapab sou plan medikal tolere pou figi yo kouvri, mete yon mask oswa yon kachnen sou nen ak bouch yo pandan nenpòt ki deplasman konsa. Li te bay lòd tou pou operatè oswa chofè transpò piblik oswa prive yo mete yon kachnen oswa yon mask ki kouvri nen ak bouch yo pandan gen lòt pasaje nan veyikil sa a. Nan dat 29 me 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye [Dekrè Egzekitif 202.34](#), ki bay administratè/mèt biznis yo dwa pou yo refize kite antre moun ki pa respekte egzijans kachnen oswa mask yo.

Nan dat 26 avril 2020, Gouvènè Cuomo [te anonse](#) yon apwòch an plizyè faz pou ka retounen ouvri endistri ak biznis yo nan New York an faz ki baze sou yon analiz rejyonal ki baze sou done yo. Nan dat 4 me 2020, Gouvènè a [te prevwa](#) analiz rejyonal la t ap konsidere plizyè faktè sante piblik, sa gen ladan nouvo enfeksyon COVID-19, epitou sistèm swen medikal la, tèl dyagnostik yo, ak kapasite retrase kontak yo. Nan dat 11 me 2020, Gouvènè Cuomo [te anonse](#) premye faz re-ouvèti an t ap kòmanse nan dat 15 me 2020 nan plizyè rejyon New York, baze sou mezi ak endikatè rejyonal ki disponib yo. Nan dat 29 me 2020, Gouvènè Cuomo [te anonse](#) dezyèm faz re-ouvèti a ta pral kòmanse nan plizyè rejyon nan eta a, epi li te anonse itilizasyon yon nouvo tablodò alèt rapid k ap gwoupe bann done eta a pou Nouyòkè yo, fonksyonè gouvènman yo, ak espesyalis yo pou kontwòle ak egzaminen kijan yo limite viris la pou garanti yon re-ouvèti san danje.

Anplis nòm ki annapre yo, biznis ki ni esansyèl ni pa esansyèl dwe kontinye respekte rekòmandasyon ak direktiv pou kenbe anviwònman travay pwòp ak san danje DOH pibliye yo.

Tanpri pran nòt lè rekòmandasyon yo ki nan dokiman sa a diferan de lòt dokiman rekòmandasyon Eta New York pibliye, se rekòmandasyon ki pi nouvo yo k ap valab.

Nòm yo pou Aktivite Sèvis Lokasyon an Detay, Reparasyon, ak Netwayaj Responsab nan Eta New York

Pa gen aktivite sèvis ni lokasyon an detay, ni reparasyon, ni netwayaj ki kapab fonksyone san respè nòm Eta minimòm ki annapre yo, epitou egzijans federal ki aplikab yo, tankou pami lòt bagay nòm minimòm Lwa sou Ameriken ki Gen Andikap la (Americans with Disabilities Act, ADA), Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), Ajans Pwoteksyon Anviwònman an (Environmental Protection Agency, EPA), ak Administrasyon Sekirite ak Sante nan Travay (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) Depatman Travay Etazini an (United States Department of Labor).

Nòm Eta a ki nan rekòmandasyon sa yo aplike pou tout aktivite sèvis lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj – ke yo esansyèl ke yo pa esansyèl – k ap fonksyone pandan ijans sante piblik COVID-19 la jiskaske Eta a anile oswa amande yo. Mèt/administratè biznis lokasyon an detay, reparasyon, oswa netwayaj la, oswa yon lòt pati mèt/administratè a deziyen (kèlkeswa ka a, "Pati Responsab yo"), ap responsab respè nòm sa yo.

Rekòmandasyon ki annapre yo òganize toutotou twa kategori diferan: moun, kote, ak pwosede.

I. Moun

A. Distans Fizik

- Pati Responsab yo dwe pran dispozisyon pou nan tout aktivite lokasyon an detay, reparasyon, ak netwayaj, prezans mendèv la ak kliyan yo pa depase 50% kantite moun maksimòm nan pou yon zòn an patikilye jan sètifika okipasyon an fikse li, sa gen ladan kliyan yo, ki dwe kenbe yon separasyon sis pye de lòt moun epi, nan tout ka yo, yo dwe kite yo antre nan yon magazen sèlman si yo mete yon kachnen akseptab; depi, sepandan, kliyan an gen plis pase laj dezan epi li kapab sou plan medikal tolere kachnen sa a. Anplwaye yo dwe kouvri figi yo depi yo an kontak avèk kliyan yo (paregzanp ap pase yon acha, vlope yon bagay pou remèt), menm si gen yon distans ki plis pase sis pye ki separe yo; epi
- Pati Responsab yo dwe garanti toujou gen yon distans omwen sis pye pami anplwaye yo ak kliyan yo, sòf si sekirite aktivite prensipal la egzije yon distans pi kout (paregzanp sèvi avèk kès, deplase ak leve ekipman). Anplwaye yo dwe kouvri figi yo kòm sadwa depi yo an kontak avèk kliyan yo (paregzanp ap pase yon acha, vlope yon bagay pou remèt) epi depi anplwaye yo a yon distans ki mwens pase sis pye de yon lòt moun. Anplwaye yo dwe pare pou kouvri figi yo si yon lòt moun vin sanzatann a yon distans ki mwens pase sis pye.
 - Pami kachnen ki akseptab pou COVID-19 gen kachnen an twal pou kouvri figi ak mask dispozab ki kouvri ni bouch la ni nen an.
 - Sepandan, kachnen an twal, dispozab, oswa kachnen ki fèt lakay pa akseptab pou aktivite nan lye travay la ki abityèlman egzije yon degre pwoteksyon pi wo pou ekipman pwoteksyon pèsònèl (personal protective equipment, PPE) poutèt nati travay la. Pou aktivite sa yo, respiratè N95 oswa lòt PPE ki sèvi dapre nòm endistri ki la deja yo dwe kontinye sèvi, jan sa defini konfòmeman ak rekòmandasyon OSHA yo.
- Pati Responsab yo gen dwa chanje itilizasyon ak/oswa mete restriksyon sou kantite pòs travay ak zòn pou anplwaye chita yo, yon jan pou anplwaye yo gen yon distans omwen sis pye ki separe yo youn de lòt nan tout direksyon (paregzanp youn sou kote lòt ak lè youn anfas lòt) epi pou yo pa sèvi avèk menm pòs oswa espas travay yo san yo pa netwaye ak dezenfekte apre chak itilizasyon. Lè distans la pa posib ant pòs travay yo, Pati Responsab yo dwe bay kachnen epi egzije itilizasyon yo oswa mete baryè fizik, tankou mi plastik, nan plas kachnen nan zòn kote yo p ap jennen ni sikilasyon lè, ni chofaj, ni refwadisman, ni ayerasyon.
 - Si yo itilize yo, yo dwe mete baryè fizik yo konfòmeman ak direktiv OSHA yo.
 - Chwa pou baryè fizik yo ka gen ladan: rido an plastik epè, pleksiglas oswa materyèl menm jan an, oubyen lòt separatè oswa klwazon enpèmeyab.
- Yo ankouraje Pati Responsab yo pou yo chanje layitman magazen yo pou anplwaye yo ak kliyan yo ka gen sis pye ki separe yo pou pi piti nan tout direksyon lè anplwaye yo ap travay epi kliyan yo ap gade pwodui yo, sòf si gen baryè fizik anplas (paregzanp Pleksiglas oswa klwazon bò kès pou peye yo).
 - Pati Responsab yo dwe egzije pou anplwaye yo mete mask pou figi an twal lè y an kontak avèk kliyan yo. Pati Responsab yo pa dwe kite kliyan antre nan magazen an san kachnen, si sou plan medikal yo kapab tolere youn, epi yo gen plis pase laj dezan.
 - Pati Responsab yo gen entèdiksyon pou yo mande oswa egzije dokiman medikal oswa lòt dokimantasyon nan men yon kliyan ki refize kouvri figi l poutèt yon pwoblèm medikal oswa lòt pwoblèm sante ki anpeche l mete bagay konsa.

- Pati Responsab yo dwe rezève kont espas pou anplwaye yo ak kliyan yo travay ak achte, avèk bonjan distans sosyal; Pati Responsab yo dwe anvizaje kreye reyon sans inik, sinon re-òganize sikilasyon an, oswa sote chak de kès pou peye.
- Pati Responsab yo dwe entèdi pou gen plis pase yon sèl moun alafwa nan ti espas (paregzanp dèyè kès, nan asansè, nan depo), sòf si tout moun ki nan espas sa yo an menm tan kouvri figi yo kòm sadwa. Sepandan, pa dwe janm gen plis pase 50% kantite moun maksimòm lan nan espas la, sòf si li fèt pou se yon sèl moun ki ladan. Pati Responsab yo dwe ogmante ayerasyon avèk lè deyò leplis posib (paregzanp ouvè fenèt, kite pòt ouvè), men an menm tan kenbe pwotokòl sekirite yo.
- Pati Responsab yo dwe ankouraje itilizasyon opsyon peman san manyen oswa peman alavans, lè sa disponib. Minimize manyen lajan, kat kredi, kat rekonpans, ak aparèy mobil, depi sa posib.
- Pati Responsab yo dwe mete anplas mezi pou redui sikilasyon apye nan de sans avèk tep oswa panno ki gen flèch nan reyon, koulwa, oswa espas ki jis yo, epi mete panno ak make distans sis pye nan tout zòn komen yo ak tout zòn kote yo souvan fòme liy oswa kote moun gen dwa rasanble (paregzanp pòs anrejstreman arive/depa, pòs evalyasyon medikal yo, sal repo yo, zòn kès pou peye yo).
 - Depi sa posib, make pozisyon oswa mete baryè pou ankouraje sikilasyon nan yon sèl sans.
- Pati Responsab yo dwe mete panno epi make distans sis pye nan tout zòn komen yo ak tout zòn kote yo souvan fòme liy oswa kote moun gen dwa rasanble (paregzanp devan pòs anrejstreman arive/depa, pòs evalyasyon medikal yo, sal repo yo, zòn kès pou peye yo, bò machandiz yo, nan reyon yo).
- Pati Responsab yo dwe ankouraje pou kliyan yo vini pou sèvis (paregzanp reparasyon òdinatè, dray) sou randevou sèlman, lè sa posib.
- Pati Responsab yo dwe anvizaje fèmèn sal datant to. Nan mezi sa posib, yo dwe mande kliyan yo pou yo tann nan machin oswa andeyò lokal la a yon distans omwen sis pye youn de lòt jiskaske yo kapab antre nan magazen an epi kenbe distans sosyal. Pou garanti moun k ap tann pou antre nan magazen an kenbe distans sosyal sis pye youn de lòt, Pati Responsab yo dwe mete panno epi make distans sis pye a atè a andeyò magazen an pou montre kote ak distans ki akseptab yo pou kliyan yo kanpe.
- Pati Responsab yo dwe mete panno andedan ak andeyò magazen an, annakò avèk panno DOH pou COVID-19. Pati Responsab yo kapab elabore pwòp panno pa yo espesyalman pou lye oswa kad travay yo, depi panno sa yo ale avèk panno Depatman an. Panno yo dwe sèvi pou fè anplwaye yo ak kliyan yo sonje pou yo:
 - Kouvri nen yo ak bouch yo ak kachnen.
 - Konsève kòm sadwa epi, lè sa nesesè, jete PPE yo.
 - Respekte enstriksyon sou distans fizik yo.
 - Rapòte sentòm oswa kontak avèk COVID-19, ak kijan yo dwe fè l.
 - Suiv rekòmandasyon yo pou ijyèn men ak netwayaj.
 - Suiv ijyèn respirasyon apwopriye ak etikèt pou tous.

B. Rasanbleman nan espas fèmèn

- Pati Responsab yo dwe limite rasanbleman an pèsonn (paregzanp reyinyon anplwaye, sal repo, depo) nan mezi sa posib epi sèvi avèk lòt metòd tankou konferans pa videyo oswa telekonferans depi sa posib, dapre rekòmandasyon CDC yo "["Rekòmandasyon Pwovizwa pou Biznis ak Patwon yo Planifye ak Reyaji a Maladi Kowonaviris 2019 la \(COVID-19\)"](#) (Interim Guidance for Businesses and Employers to Plan and Respond to Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)). Lè konferans pa videyo oswa telekonferans pa posib, Pati Responsab yo dwe fè reyinyon yo nan espas ouvè, byen ayere epi pran dispozisyon pou moun yo kenbe distans sosyal sis pye youn ak lòt (paregzanp si gen chèz, kite espas nan mitan chèz yo, fè anplwaye yo sote yon chèz).
- Pati Responsab yo dwe mete anplas metòd pou gen kont distans sosyal nan zòn ki piti yo, tankou twalèt ak sal repo, epi yo dwe elabore panno ak sistèm (paregzanp make okipe) pou mete restriksyon sou kantite moun yo lè yo pa kapab kenbe distans sosyal nan zòn sa yo; epi
- Pati Responsab yo dwe repati orè yo pou anplwaye yo kapab respekte distans sosyal (paregzanp, sis pye espas) pou tout rasanbleman (paregzanp pandan y ap pran ti repo).

C. Aktivite nan Lye Travay la

- Pati Responsab yo dwe pran mezi pou redui kontak ant moun ak rasanbleman, gras a metòd tankou:
 - limite prezans an pèsonn a sèlman manm pèsonèl ki gen neseste pou yo sou plas;
 - ajiste orè lye travay la;
 - redui mendèv ki sou plas la pou satisfè rekòmandasyon sou distans sosyal yo;
 - òganize woulman travay yo (paregzanp ekip A/B, lè arive/depa espase);
 - regwoupe aktivite yo, lè sa posib, pou anplwaye yo kapab respekte distans sosyal la epi redui kantite men k ap manyen an menm tan (paregzanp yon anplwaye alafwa netwaye tout ekipman yo pote remèt yo; yon anplwaye ofri sèvis netwayaj pou yon pyès, pandan yon lòt anplwaye ap netwaye yon lòt pyès); ak/oswa
 - pou pase pran oswa remèt ekipman (paregzanp ekipman ki ranje), bay kliyan yo estimasyon lè pou yo vin chèche pou evite pou kliyan yo tann nan magazen an oswa nan lokal sèvis la.
- Pati Responsab yo dwe ajiste orè vant yo jan sa neseste pou redui kantite moun epi pèmèt pi bon pwosedi netwayaj ak itilizasyon dezenfektan.
- Pou biznis ki ofri sèvis lakay yo (paregzanp netwayaj, reparasyon, elatriye), Pati Responsab yo dwe bay entèval pou lè sèvis la epi ankouraje kliyan yo mete mask epi respekte rekòmandasyon sou distans sosyal yo.

D. Sikilasyon ak Kòmès

- Pati Responsab yo dwe siveye ak kontwole sikilasyon k ap antre nan etablisman an pou garanti respè egzijans yo sou kantite moun maksimòm.
- Pati responsab yo dwe etabli zòn ki deziyen pou pase pran ak fè livrezon, avèk lemwens kontak posib.
- Pati Responsab yo dwe bay antre ak sòti separe ki make klè, lè sa posib.
 - Pati Responsab yo dwe pare pou mete kliyan yo an ran deyò a avèk distans sosyal sa gen ladan gras a itilizasyon siyal vizyèl.

- Pou livrezon machandiz (paregzanp pyès aparèy, ekipman netwayaj), Pati Responsab yo dwe mete sou pye yon sistèm livrezon san manyen kote chofè yo rete andedan machin nan pandan livrezon an ap fèt oswa, lè sa pa posib, Pati Responsab yo dwe bay PPE akseptab ki apwopriye pou aktivite yo prevwa yo ki gen ladan yo, ominimòm, yon kachnen an twal pou pèsònèl livrezon an gratis pou dire pwosesis livrezon an.
- Pati Responsab yo dwe fè anplwaye yo dezenfekte men yo anvan ak apre yo transfere yon chay (paregzanp ki sòti nan men yon chofè livrezon) machandiz (paregzanp dezenfekte men yo anvan yo kòmanse chaje atik; epi yon fwa ankò lè yo fin chaje tout atik yo, fini pa dezenfekte men yo ankò).
- Anplis sèvi avèk pase pran sou twotwa ak nan magazen leplis posib, Pati Responsab yo dwe ofri kliyan yo lòt opsyon pou acha a distans, sa gen ladan achte sou entènèt epi vin chèche, livrezon, ak pase pran pou limite kantite kliyan ki nan etablisman an.
- Pati Responsab yo dwe ekipe sal eseyaj yo avèk founiti netwayaj ak ijyèn apwopriye pou anplwaye ak kliyan yo itilize, sa gen ladan dezenfektan pou men; epi yo dwe ankouraje anpil pou sal eseyaj yo netwaye ak dezenfekte apre chak kliyan.
- Pati ki responsab yo dwe fèmen komodite yo, kote genyen, tankou:
 - ba ak echantiyon pou sèvi tèt ou;
 - zòn sèvis kafe ak manje/bwason yo, eksepte pou sèvis a anpote;
 - fontèn dlo yo;
 - zòn magazin yo.

II. KOTE

A. Ekipman Pwoteksyon

- Pati Responsab yo dwe fè anplwaye yo kouvri figi yo lè yo a yon distans ki pi piti pase sis pye de kliyan yo oswa kòlèg yo. Anplwaye yo dwe kouvri figi yo depi y an kontak avèk kliyan yo (paregzanp, ap pase yon acha, vlope yon bagay pou remèt), menm si gen omwen sis pye ki separe yo.
- Pati Responsab yo dwe kite kliyan yo antre nan magazen an sèlman si yo mete yon kachnen akseptab; depi, sepandan, kliyan an gen plis pase laj dezan epi li kapab sou plan medikal tolere kachnen sa a.
- Anplis PPE ki nesèsè yo dapre sa sèten aktivite nan lye travay la egzije, Pati Responsab yo dwe achte, fabrike, oswa jwenn yon lòt jan, kachnen akseptab epi bay anplwaye yo kachnen sa yo pandan yo nan travay gratis pou anplwaye a. Pati Responsab yo dwe gen kont rezèv kachnen, mask ak lòt PPE obligatwa soulamen pou si yon anplwaye ta bezwen ranplase sa l genyen an, oswa pou si yon vizitè esansyèl ta bezwen. Bagay pou kouvri figi ki akseptab yo, pami lòt, se sa ki fèt an twal (paregzanp bandana ki koupe ak koud lakay), mask chirijikal, respiratè N95, ak ekran pou figi.
- Yo dwe netwaye oswa ranplase kachnen yo lè yo fin sèvi epi de moun pa kapab sèvi avèk yo. Tanpri konsilte [rekòmantasyon](#) CDC yo pou plis enfòmasyon sou kachnen an twal ak lòt kalite PPE, epitou pou enstriksyon sou itilizasyon ak netwayaj.
 - Pran nòt yo p ap konsidere kachnen an twal ni mask dispozab kòm bagay pou kouvri figi ki akseptab pou aktivite nan lye travay ki enpoze yon degre pwoteksyon pi wo pou egzijans kouvri figi yo. Paregzanp, si respiratè N95 abityèlman obligatwa pou sèten aktivite netwayaj an patikilye,

yon mask an twal oswa ki fèt lakay p ap sifi. Pati Responsab yo dwe respekte nòm OSHA yo pou ekipman sekirite konsa.

- Pati Responsab yo dwe otorize anplwaye yo sèvi avèk pwòp kachnen akseptab pa yo men yo pa kapab egzije pou anplwaye yo vini avèk pwòp kachnen pa yo. Anplis de sa, rekòmandasyon sa yo p ap anpeche anplwaye yo mete pwòp bagay anplis pa yo pou pwoteje tèt yo (paregzanp mask chirijikal, respiratè N95, oswa ekran pou figi), oswa si Pati Responsab yo egzije apa sa pou anplwaye yo mete plis PPE poutèt nati travay yo. Patwon yo dwe respekte tout nòm OSHA ki aplikab yo.
- Pati Responsab yo dwe mete anplas mezi pou limite kantite moun ki sèvi ak bagay, tankou zouti, kès pou peye, ak veyikil, epitou limite kantite moun ki manyen menm sifas yo; oswa, egzije pou anplwaye yo mete gan (ki apwopriye pou travay la oswa medikal) lè y an kontak avèk bagay oswa sifas lòt moun manyen; oswa, egzije pou anplwaye yo dezenfekte oswa lave men yo anvan ak apre kontak.
- Pati Responsab yo dwe fòme travayè yo sou jan pou yo mete, wete, netwaye (si sa nesèsè), ak jete PPE yo kòm sadwa, sa gen ladan pami lòt, kachnen apwopriye.
- Pou biznis ki ofri sèvis lakay (paregzanp reparasyon aparèy lakay, sèvis netwayaj lakay), Pati Responsab yo dwe egzije pou anplwaye yo kouvri figi yo lè yo a yon distans ki mwens pase sis pye de kliyan an. N ankouraje kliyan yo ak anplwaye yo pou yo toujou kouvri figi yo lè yo nan espas fèmen.
 - Pou sèvis netwayaj (paregzanp netwayaj rezidansyèl), anplwaye yo dwe mete gan dispozab tou.
- Pati Responsab yo dwe minimize nesèsite pou anplwaye yo deplase ansanm nan machin.
 - Si yon machin gen plis pase yon sèl anplwaye, tout anplwaye yo ki nan machin nan dwe kouvri figi yo.

B. Ijyèn, Netwayaj ak Itilizasyon Dezenfektan

- Pati Responsab yo dwe fè respekte egzijans ijyèn ak netwayaj ak itilizasyon dezenfektan yo jan CDC ak DOH konseye yo, sa gen ladan "[Rekòmandasyon pou Netwaye ak Dezenfekte Lokal Piblik ak Prive pou COVID-19](#)" (Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19), ak afich "[SISPANN PWOPAGASYON AN](#)" (STOP THE SPREAD) si sa aplikab. Pati responsab yo dwe kenbe rejis netwayaj ki gen ladan yo dat, lè ak etandi netwayaj ak itilizasyon dezenfektan an.
- Pati Responsab yo dwe bay ak kenbe pòs ijyèn men sou plas, konsa:
 - Pou lave men: savon, dlo tyèd nan wobinè, ak sèvyèt papyè dispozab.
 - Pou dezenfektan: yon dezenfektan pou men a baz alkòl ki gen omwen 60% alkòl ladan pou zòn kote enstalasyon pou lave men yo gen dwa pa disponib oswa gen dwa pa pratik.
 - Pati Responsab yo dwe mete dezenfektan pou men disponib toupatou nan magazen an pou anplwaye yo ak kliyan yo itilize; yo dwe mete l kote fasil tankou nan antre yo pou kliyan yo epi bò kès oswa tèminal peman yo.
- Pati Responsab yo dwe mete panno toupren pòs dezenfektan pou men yo ki di men ki sal yon fason vizib dwe lave avèk savon ak dlo; dezenfektan pou men pa mache byen sou men ki sal yon fason vizib.
- Pati Responsab yo dwe mete veso toupatou nan lokal la pou jete bagay sal, pami yo PPE.

- Pati Responsab yo dwe bay founiti pou netwaye ak dezenfekte apwopriye pou sifas plizyè moun manyen ak sifas moun manyen souvan yo epi ankouraje anplwaye yo pou yo sèvi avèk founiti sa yo dapre enstriksyon fabrikan an, anvan ak apre itilizasyon sifas sa yo, epi pou yo pratike ijyèn men apre sa.
- Pati Responsab yo dwe netwaye ak dezenfekte magazen an regilyèman epi netwaye ak dezenfekte pi souvan zòn ki gen anpil risk yo anpil moun itilize ak sifas yo manyen souvan yo. Yo dwe netwaye ak dezenfekte yon fason rijid ak konstan epi sa dwe fèt omwen apre chak woulman travay, chak jou, oswa pi souvan si sa nesèsè. Tanpri ale li "[Rekòmandasyon Pwovizwa pou Netwaye ak Dezenfekte Lokal Piblik ak Prive pou COVID-19](#)" (Interim Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19) DOH la pou enstriksyon detaye sou kijan pou netwaye ak dezenfekte lokal yo.
 - Pati Responsab yo dwe fè netwaye ak dezenfekte twalèt yo regilyèman. Yo dwe netwaye ak dezenfekte twalèt yo pi souvan dapre kantite fwa yo sèvi.
 - Pati Responsab yo dwe fè respekte règ distans yo gras a rediksyon kapasite twalèt yo lè sa posib.
 - Pati Responsab yo dwe fè dezenfekte ekipman yo regilyèman avèk dezenfektan ki anrejistre, omwen apre chak fwa anplwaye yo chanje pòs travay. Gade [lis pwodui](#) Depatman Pwoteksyon Anviwònman an (Department of Environmental Conservation, DEC) ki anrejistre nan Eta New York epi EPA idantifye kòm kwa yo bay rezilta kont COVID-19 la.
 - Si pwodui pou netwaye oswa dezenfekte yo oswa aksyon netwaye ak dezenfekte a lakòz danje oswa degrade materyo yo oswa ekipman yo, Pati Responsab yo dwe mete anplas pòs ijyèn men pou apre itilizasyon yo ak/oswa bay gan dispozab ak/oswa limite kantite anplwaye k ap sèvi avèk ekipman sa yo.
- Pati Responsab yo dwe prevwa pou yo netwaye ak dezenfekte zòn ki ekspozè yo pou sizoka ta gen yon anplwaye oswa kliyan ki se yon ka COVID-19 pozitif, epi netwayaj ak itilizasyon dezenfektan sa a dwe gen ladan, ominimòm, tout zòn ki gen anpil sikilasyon yo ak sifas anpil moun manyen yo (paregzanp distribitè otomatik, ranp, twalèt, manch pòt).
- Rekòmandasyon CDC yo sou "[Netwaye ak Dezenfekte Lokal Ou a](#)" (Cleaning and Disinfecting Your Facility) si yo sispèk oswa konfime yon moun gen enfeksyon COVID-19 se:
 - Fèmen tout zòn moun ki malad la te itilize.
 - Pati Responsab yo pa nesèsèman bezwen sispann fonksyonman, si yo kapab fèmen zòn ki touche yo.
 - Ouvè pòt ak fenèt ki bay sou deyò pou ogmante sikilasyon lè nan zòn nan.
 - Tann 24 èdtan anvan ou netwaye oswa dezenfekte. Si 24 èdtan pa posib, tann tout tan w kapab.
 - Netwaye ak dezenfekte tout zòn moun ki malad la te itilize, tankou biwo, twalèt, espas komen, ak ekipman plizyè moun itilize.
 - Lè zòn nan fin netwaye ak dezenfekte kòm sadwa, yo kapab ouvè l pou itilizasyon.
 - Anplwaye ki pa t gen kontak ni sere ni rapwoche avèk moun ki malad la kapab retounen nan zòn travay la kou li fin dezenfekte.
 - Gade "[Rekòmandasyon Pwovizwa pou Anplwaye Piblik ak Prive k ap Retounen nan Travay Apre Enfeksyon oswa Kontak ak COVID-19](#)" (Interim Guidance for Public and Private Employees Returning to Work Following COVID-19 Infection or Exposure) DOH yo pou enfòmasyon sou kontak "sere oswa rapwoche".

- Si gen plis pase sèt jou ki pase depi moun ki malad la te vini oswa te sèvi avèk lokal la, li pa nesesè ankò pou netwaye ak dezenfekte plis, men yo dwe kontinye netwaye ak dezenfekte jan sa abitye fèt la.
- Pou aktivite ki gen ladan yo manyen bagay (paregzanp aparèy peman), zòn (paregzanp zòn pou pase pran), ak/oswa sifas (paregzanp pòt) lòt moun manyen, Pati Responsab yo dwe fè netwaye ak dezenfekte zòn sa yo ak bagay sa yo chak jou, ominimòm.
- Pou detayan ki ofri ekipman oswa atik pou lwe oswa ki ofri sèvis reparasyon (paregzanp lokasyon ekipman espòtif), ekipman oswa atik yo dwe netwaye ak dezenfekte anvan yon kliyan vin chèche yo epi lè yon kliyan fin depoze oswa remèt ekipman oswa atik yo.
- Pou detayan ki ofri sèvis netwayaj (paregzanp netwayaj lakay), tout ekipman yo (paregzanp aspiratè, bokit) dwe dezenfekte apre chak itilizasyon ak chak kote.
- Pou biznis ki ofri sèvis lesiv (paregzanp blanchisri, dray), Pati Responsab yo dwe suiv rekòmandasyon CDC yo "Netwaye ak Dezenfekte Lokal ou a" (Cleaning and Disinfecting Your Facility):
 - Atik yo dwe lave nan tanperati dlo apwopriye ki pi cho a epi seche nèt.
 - Pa mele lesiv kliyan yo.
 - Pa souke rad sal yo.
 - Netwaye ak dezenfekte ekipman yo (paregzanp panye rad sal, balans, sak) apre chak itilizasyon.
- Pou biznis ki ofri sèvis lesiv, Pati Responsab yo dwe deziyen yon zòn presi pou kliyan yo mete atik pou yo lave yo. Si zòn ki deziyen an andedan, Pati Responsab yo dwe, lè sa posib, netwaye ak dezenfekte zòn ki deziyen an apre chak itilizasyon.
- Pati Responsab yo dwe egzije pou anplwaye yo pratike ijyèn men ki se lave men yo pandan 20 segonn avèk savon ak dlo lè yo fin manyen lesiv oswa netwaye ak dezenfekte ekipman ki lwe oswa ranje yo oswa kay chak kliyan.
- Pati Responsab yo dwe entèdi pou moun separe manje ak bwason (paregzanp bifè), ankouraje yo pote manje sòti lakay yo, epi rezève kont espas pou anplwaye yo respekte distans sosyal pandan y ap manje.

C. Re-ouvèti pa Faz

- N ankouraje Pati Responsab yo pou yo fè aktivite re-ouvèti yo pa faz pou pwoblèm fonksyonman yo kapab rezoud anvan pwodiksyon an oswa aktivite travay yo retounen nan nivo nòmal. Pati Responsab yo dwe anvizaje limite kantite anplwaye, lè, ak kantite kliyan ki disponib pou sèvi yo lè yo fèk re-ouvè pou bay fonksyonman an kapasite ajiste a chanjman yo.

D. Plan Kominikasyon

- Pati Responsab yo dwe afime yo li ak konprann rekòmandasyon eta a pibliye pou endistri an, epi y ap aplike yo.

- Pati Responsab yo dwe elabore yon plan kominikasyon pou anplwaye yo, vizitè yo, ak kliyan yo ki gen ladan enstriksyon, fòmasyon, panno ki aplikab yo ak mwayen yo pou bay anplwaye yo enfòmasyon. Pati Responsab yo gen dwa reflechi sou elabore paj wèb, gwoup tèks ak imèl, ak medya sosyal.
- Pati Responsab yo dwe ankouraje kliyan yo respekte rekòmandasyon CDC ak DOH yo sou itilizasyon PPE, sitou nan zafè kouvri figi lè yo pa kapab kenbe yon distans sosyal sis pye, gras a kominikasyon pale ak panno.
- Pati Responsab yo dwe mete panno andedan ak andeyò magazen an pou fè pèsònèl la ak kliyan yo sonje pou yo respekte bonjan ijyèn, règ distans sosyal yo, itilizasyon apwopriye PPE, ak pwotokòl pou netwaye ak dezenfekte yo.

III. PWOSEDE

A. Depistaj ak Tès

- Pati Responsab yo dwe mete sou pye pratik depistaj obligatwa chak jou.
 - Depistaj yo te mèt fèt a distans (paregzanp pa telefòn oswa pa kesyonè elektwonik), anvan anplwaye a al nan lye travay la, nan mezi sa posib; oswa yo te mèt fèt sou plas.
 - Yo dwe kowòdone depistaj la yon jan pou anpeche anplwaye yo mele an kontak sere oswa rapwoche youn ak lòt anvan yo fè depistaj la.
 - Ominimòm, depistaj la dwe obligatwa pou tout anplwaye ak vizitè epi fèt gras a yon kesyonè k ap gade si anplwaye a oswa vizitè a:
 - (a) konnen li te an kontak sere oswa rapwoche nan 14 dènye jou yo avèk yon moun ki te gen tès COVID-19 pozitif oswa ki te gen sentòm COVID-19;
 - (b) te gen tès COVID-19 pozitif nan 14 dènye jou yo; ak/oswa
 - (c) te gen nenpòt ki sentòm COVID-19 nan 14 dènye jou yo.
- Gade rekòmandasyon CDC yo sou "[Sentòm Kowonaviris](#)" (Symptoms of Coronavirus) pou dènye enfòmasyon yo sou sentòm ki asosye ak COVID-19.
- Pati Responsab yo dwe egzije pou anplwaye yo di touswit si ak ki lè repons yo pou nenpòt nan kesyon nou mansyone pi wo yo chanje, tankou si yo kòmanse gen sentòm, sa gen ladan pandan oswa andeyò lè travay.
- Verifikasyon tanperati ka fèt chak jou tou dapre Komisyon pou Egalite Chans nan Zafè Anplwa (Equal Employment Opportunity Commission) oswa konsèy DOH yo. Pati Responsab yo gen entèdiksyon pou yo kenbe dosye sou done sante anplwaye yo (paregzanp done tanperati).
- Pati Responsab yo dwe pran dispozisyon pou tout manm pèsònèl k ap fè aktivite depistaj, sa gen ladan kontwòl tanperati, byen pwoteje kont kontak avèk anplwaye oswa vizitè ki gen posibilite pou yo kontajye k ap antre nan magazen an. Manm pèsònèl la k ap fè aktivite depistaj yo dwe jwenn fòmasyon nan men moun patwon an idantifye ki konn pwotokòl CDC, DOH, ak OSHA yo byen.
- Moun k ap fè depistaj yo dwe resevwa epi itilize PPE, sa gen ladan ominimòm, yon mask pou figi, epi sa gen dwa gen ladan gan, yon blouz, ak/oswa yon ekran pou figi.

- Yo pa dwe kite yon anplwaye ki gen depistaj sentòm COVID-19 pozitif antre nan lye travay la epi yo dwe voye l lakay li avèk enstriksyon pou l kontakte pwofesyonèl medikal li pou evalyasyon ak tès. Pati Responsab yo dwe mete depatman sante eta ak lokal la okouran ka a touswit si gen rezilta tès COVID-19 ki pozitif. Pati Responsab yo dwe bay anplwaye a enfòmasyon sou resous medikal ak tès.
- Pati Responsab yo dwe gade "Rekòmandasyon Pwovizwa pou Anplwaye Piblik ak Prive k ap Retounen nan Travay Apre Enfeksyon oswa Kontak ak COVID-19" (Interim Guidance for Public and Private Employees Returning to Work Following COVID-19 Infection or Exposure) DOH yo sou pwotokòl ak politik yo pou anplwaye k ap chèche retounen nan travay apre yon ka COVID-19 yo sispèk oswa konfime oswa apre anplwaye a te gen kontak sere oswa rapwoche avèk yon moun ki gen COVID-19.
- Pati Responsab yo dwe idantifye yon pwen kontak santral, ki gen dwa varye dapre aktivite a, kote a, woulman travay la oswa jou a, ki responsab resevwa ak ateste li gade tout kesyonè anplwaye yo, epi kontak sa a dwe idantifye tou kòm pati pou travayè yo ak vizitè yo mete okouran si pi ta yo gen sentòm ki gen pou wè ak COVID-19, jan sa ekri nan kesyonè a.
- Pati responsab yo dwe deziyen yon moun pou kontwole sekirite lokal la ki gen kòm responsabilite respè konstan tout aspè yo nan plan sekirite lokal la.
- Nan mezi sa posib, Pati Responsab yo dwe kenbe yon rejis anplwaye ak vizitè ki te gen dwa gen kontak sere oswa rapwoche avèk lòt moun nan lye oswa zòn travay la; sèvis kliyan oswa livrezon ki fèt avèk bonjan PPE oswa pa mwayen san kontak pa ladan. Rejis la dwe gen ladan enfòmasyon kontak, yon fason pou yo kapab idantifye, retrase epi mete okouran tout kontak yo, nan ka yon anplwaye ta dyagnostike avèk COVID-19. Pati Responsab yo dwe kolabore avèk efò pou retrase kontak depatman sante eta ak lokal la ap fè yo.
- Pati Responsab yo pa gen dwa egzije pou kliyan yo fè depistaj oswa bay enfòmasyon pou kontakte yo men yo gen dwa ankouraje kliyan yo fè sa. Pati Responsab yo te mèt ofri opsyon pou kliyan yo bay enfòmasyon pou kontakte yo pou yo kapab enskri yo epi kontakte yo pou retrase kontak, si sa nesèsè.

B. Retrase ak Suiv

- Pati Responsab yo dwe fè depatman sante eta ak lokal la konn sa touswit lè yon anplwaye nan lokal yo a mete yo okouran yon rezilta tès COVID-19 pozitif.
- Nan ka yon anplwaye, vizitè, oswa kliyan ki te vin nan biznis la gen tès pozitif, Pati Responsab yo dwe kolabore avèk depatman sante eta ak lokal la pou retrase tout kontak nan lye travay la epi mete depatman sante eta ak lokal la okouran tout anplwaye ki nan rejis la ak vizitè/kliyan (si genyen) ki te antre nan magazen an nan 48 èdtan anvan anplwaye a te kòmanse gen sentòm COVID-19 oswa te gen tès pozitif, kèlkeswa sa ki pi bonè a. Yo dwe kenbe konfidansyalite jan lwa ak règleman federal ak eta yo egzije li.
- Depatman sante eta ak lokal yo gen dwa, selon otorite jiridik yo, mete sou pye kontwòl ak restriksyon sou depasman pou moun ki enfekte oswa ekspoze yo sa gen ladan izòlman lakay oswa karantèn.
- Anplwaye yo avèti yo te an kontak sere oswa rapwoche avèk yon moun ki gen COVID-19, epi yo avèti yo nan retrase yo, suiv yo oswa lòt mwayen, oblije rapòte tèt yo bay patwon yo kou yo fin avèti yo epi yo dwe suiv pwotokòl ki pi wo a.

IV. PLAN PATWON AN

Pati Responsab yo dwe afiche plan sekirite konplè sou plas kote pou tout moun wè. Eta a mete disponib yon modèl plan sekirite pou re-ouvèti biznis pou gide mèt ak administratè biznis yo nan elaborasyon plan pou pwoteje kont pwopagasyon COVID-19.

Gen plis enfòmasyon, rekòmandasyon, ak resous sou sekirite ki disponib sou:

Sit wèb sou Nouvo Kowonaviris (COVID-19) Depatman Sante Eta New York la
<https://coronavirus.health.ny.gov/>

Sit wèb sou Kowonaviris (COVID-19) Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Sit wèb sou COVID-19 Administrasyon Sekirite ak Sante nan Travay la
<https://www.osha.gov/SLTC/covid-19/>

Nan lyen ki pi ba a, afime ou li ak konprann obligasyon w pou w fonksyone konfòmeman ak rekòmandasyon sa yo:

<https://forms.ny.gov/s3/ny-forward-affirmation>